

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Шестая сессия

Будва, Черногория, 11–13 сентября 2017 года

Пункт 9 b) предварительной повестки дня

**Программа работы и функционирование Конвенции:
будущая программа работы****Проект решения VI/5 о программе работы
на 2018–2021 годы*****Подготовлен Президиумом***Резюме*

На своей пятой сессии (Маастрихт, Нидерланды, 30 июня – 1 июля 2014 года) Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, просило секретариат подготовить проект программы работы на межсессионный период после шестой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон¹. Президиуму было также поручено подготовить при содействии секретариата оценку оперативных расходов, которые необходимы для эффективного функционирования Конвенции и которые должны были быть четко отделены от расходов на другие виды деятельности, подлежащие осуществлению при условии наличия ресурсов².

В соответствии с этими решениями настоящий документ, который был подготовлен Президиумом при содействии секретариата, содержит проект ре-

* В самый последний вариант текста, опубликованный в качестве документа ECE/MP.PP/WG.1/2017/L.5, никаких существенных изменений внесено не было. В этой связи настоящий документ представляется для опубликования без официального редактирования.

¹ ECE/MP.PP/2014/2/Add.1 и Corr.1, решение V/6, пункт 9. Размещен по адресу [http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/.](http://www.unece.org/env/pp/aarhus/mop5_docs.html#/)

² Там же, решение V/7, пункт 10.



шения о будущей программе работы и три таблицы: проект программы работы на 2018–2021 годы (приложение I); проект сметных расходов на осуществление видов деятельности по направлениям, перечисленным в программе работы на 2018–2021 годы (приложение II); пример возможного порядка очередности различных совещаний в рамках Конвенции на период 2018–2021 годов (приложение III).

На своем двадцатом совещании (Женева, 15–17 июня 2016 года) Рабочая группа обсудила ряд вопросов, касающихся новой программы работы, в том числе: а) продление межсессионного периода до четырех лет; б) введение тематического обсуждения различных вопросов существа на каждом совещании Рабочей группы Сторон; в) определение приоритетности тем по каждому направлению программы работы; и д) число совещаний целевых групп в следующий межсессионный период. Идея продления межсессионного периода до четырех лет и введения новых тематических заседаний по вопросам существа получила общую поддержку. После обсуждения Рабочая группа обратилась к Президиуму с просьбой подготовить проект решения и пересмотренный вариант программы работы с учетом ее замечаний.

Президиум подготовил пересмотренный вариант проекта, запрошенный Рабочей группой. Кроме того, он постановил, что цели и ожидаемые итоги работы по четырем направлениям, таким как доступ к информации, участие общественности, доступ к правосудию, а также пропаганда принципов Конвенции на международных форумах, должны быть подробно описаны в соответствующих проектах решений по этим направлениям работы и не должны повторяться в программе работы. Поэтому эта информация была исключена из проекта программы работы и вместо этого включена в соответствующие проекты решений, на которые в программе работы делаются перекрестные ссылки.

Затем 27 сентября 2016 года проект решения был распространен среди Сторон и заинтересованных субъектов для представления ими замечаний до 7 ноября 2016 года.

Президиум рассмотрел полученные замечания и подготовил второй пересмотренный вариант документа для последующего рассмотрения и утверждения Рабочей группой на ее двадцать первом совещании (Женева, 4–6 апреля 2017 года). На своем двадцать первом совещании Рабочая группа утвердила проект решения о программе работы на 2018–2021 годы (ECE/MP.PP/WG.1/2017/L.5) без каких-либо поправок и просила секретариат представить его Совещанию Сторон для рассмотрения на его шестой сессии.

Содержание

Стр.

Проект решения VI/5 о программе работы на 2018–2021 годы 3

Приложения

I.	Проект программы работы на 2018–2021 годы.....	5
II.	Проект сметных расходов на осуществление видов деятельности по направлениям, перечисленным в программе работы на 2018–2021 годы.....	12
III.	Пример возможного порядка очередности различных совещаний в рамках Конвенции на период 2018–2021 годов	19

Совещание Сторон,

ссылаясь на свое решение I/11 о процедурах подготовки, утверждения и контроля за выполнением программ работы,

принимая во внимание Стратегический план работы по Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), на 2015–2020 годы, принятый решением V/5, а также схему финансовых механизмов, принятую решением VI/6,

1. *приветствует* заинтересованность стран, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК), в присоединении к Конвенции и подтверждает свое решение IV/5 о присоединении к Конвенции государств, не являющихся членами ЕЭК;

2. *утверждает* программу работы на 2018–2021 годы со сметой расходов по каждому виду деятельности, указанному в приложении I к настоящему решению;

3. *выражает* согласие с ориентировочным распределением ресурсов и вытекающей из него сметой расходов, изложенными в приложениях I и II, при условии их ежегодного рассмотрения и, при необходимости, пересмотра Рабочей группой Сторон на основе ежегодных докладов, представляемых секретариатом во исполнение решения VI/6 о финансовых механизмах;

4. *призывает* Стороны стремиться обеспечить, чтобы финансирование деятельности, предусмотренной в программе работы, оставалось стабильным на всем протяжении периода 2018–2021 годов;

5. *призывает также* Стороны по мере возможности и с учетом внутренних бюджетных процедур Сторон вносить в целевой фонд Конвенции взносы за конкретный календарный год до 1 октября предшествующего ему года, с тем чтобы обеспечить покрытие расходов на персонал в целях бесперебойного функционирования секретариата в качестве одной из приоритетных задач, а также своевременное и эффективное осуществление приоритетных видов деятельности программы работы на 2018–2021 годы;

6. *вновь заявляет* о своей приверженности осуществлению Алматинского руководства по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах (Алматинское руководство) в рамках всей деятельности, предусмотренной в программе работы, в соответствующих случаях;

7. *постановляет* уделять первостепенное внимание вопросам, связанным с соблюдением и осуществлением, включая укрепление потенциала, в качестве общего приоритета³;

8. *постановляет также* уделять внимание в качестве особого приоритета следующим существенным вопросам:

³ Основная функция установления порядка очередности в пунктах 7 и 8, помимо разъяснения и отражения предлагаемого распределения ресурсов в приложениях, заключается в предоставлении руководящих указаний в ситуациях, характеризующихся значительным расхождением между объемом фактических поступлений и предполагаемыми финансовыми потребностями. В случае значительного дефицита ресурсов возникает необходимость в экономии средств, и порядок очередности служит указанием на то, в каких областях должна достигаться экономия. Если же имеется избыток ресурсов, не являющихся целевыми, то порядок очередности подсказывает, каким образом этот излишек может быть использован. Если имеющиеся ресурсы практически совпадают со сметными потребностями, указанными в приложениях, то ресурсы могут просто задействоваться в тех объемах, в каких они там указаны, т.е. необходимость в каких-либо дополнительных мерах по расстановке приоритетов отпадает.

- a) доступ к правосудию;
- b) участие общественности;
- c) доступ к информации;

9. *призывает* Стороны и предлагает участникам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам и соответствующим межправительственным, региональным и неправительственным организациям вносить активный вклад в деятельность, предусмотренную в программе работы;

10. *просит* секретариат с учетом результатов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2018–2021 годы подготовить проект программы работы на межсессионный период после седьмой сессии Совещания Сторон, включая подробную разбивку сметных расходов, для рассмотрения и дальнейшей проработки Президиумом и Рабочей группой Сторон самое позднее за три месяца до начала седьмой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этой сессии;

11. *просит* Президиум при содействии секретариата с учетом результатов осуществления Стратегического плана на 2015–2020 годы и программы работы на 2018–2021 годы разработать стратегический план на 2022–2030 годы самое позднее за три месяца до начала седьмой сессии Совещания Сторон с целью его возможного утверждения на этой сессии.

Приложение I

Проект программы работы на 2018–2021 годы

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
Вопросы существа				
I. Доступ к информации, включая электронные средства информации	Работа по этому направлению будет проводиться в соответствии с решением VI/1 о содействии эффективному доступу к информации.	Целевая группа по доступу к информации Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся технической поддержкой	Проведение совещаний и рабочих встреч Целевой группы; обзора (обзоров); в случае необходимости участие в других соответствующих региональных инициативах на основе выработки отраслевых партнерских подходов; как ожидается, деятельность по осуществлению экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях будет финансироваться соответствующими партнерами. Централизованное управление Орхусским информационно-координационным механизмом и пропагандистская деятельность с помощью интерактивных социальных сетей; консультативная поддержка и координация деятельности национальных и информационных узлов информационно-координационного механизма; обмен информацией и содействие развитию электронных средств путем ведения интерактивных баз данных о судебной практике и национальных докладах об осуществлении, а также ведение интерактивных тематических исследований по таким вопросам, как а) участие общественности на национальном уровне и б) участие общественности в работе международных форумов.	86 400

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
II. Участие общественности	Деятельность по этому направлению работы будет осуществляться в соответствии с решением VI/2 об оказании содействия эффективному участию общественности в процессе принятия решений.	Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой со стороны экспертов	Проведение совещаний Целевой группы; рабочих совещаний; подготовка подборки тематических исследований; изучение синергизма и возможностей сотрудничества с соответствующими органами, действующими в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и организациями-партнерами. Участие в надлежащих случаях в других соответствующих региональных инициативах; осуществление деятельности по реализации экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	91 400
III. Доступ к правосудию	Работа по этому направлению будет проводиться в соответствии с решением VI/3 о содействии эффективному доступу к правосудию.	Целевая группа по доступу к правосудию Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон Секретариат, при необходимости заручающийся поддержкой со стороны экспертов	Совещания Целевой группы, проводимые, по возможности, в увязке с другими соответствующими мероприятиями по наращиванию потенциала, которые будут организовываться в сотрудничестве с организациями-партнерами, занимающимися вопросами обеспечения доступа к правосудию, и в соответствующих случаях путем выработки отраслевых партнерских подходов. Укрепление сотрудничества с участниками существующих сетей, охватывающих судей и других специалистов по вопросам права, а также с другими международными форумами с целью обмена информацией и поддержки деятельности по наращиванию потенциала. Разработка аналитических и учебных материалов. Осуществление деятельности по реализации экспериментальных проектов и наращиванию потенциала на субрегиональном и национальном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	117 600

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
IV. Генетически измененные организмы (ГИО)	Поддержка процесса осуществления решения II/1 о ГИО (поправки по ГИО) и соответствующих положений Конвенции в этой области, а также применение Руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с генетически измененными организмами (MR.PP/2003/3), в частности путем поощрения обмена информацией об общих трудностях и основных препятствиях на пути их осуществления, а также о надлежащей практике их устранения.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими заинтересованными субъектами Тематическое заседание на совещаниях Рабочей группы Сторон	Проведение рабочего совещания (рабочих совещаний); обзора (обзоров); консультативная поддержка соответствующих органов, действующих в рамках Картахенского протокола по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, и сотрудничество с ними; консультативная поддержка стран по запросу; а также использование Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике для содействия обмену информацией о надлежащей практике.	26 500
Процедуры и механизмы				
V. Механизм соблюдения	Мониторинг и содействие осуществлению и соблюдению положений Конвенции. Расширение поддержки, оказываемой отдельным Сторонам в осуществлении последующих мер в связи с решением о соблюдении.	Комитет по соблюдению Секретариат	Комитет по соблюдению будет рассматривать представления, обращения, просьбы и сообщения о случаях возможного несоблюдения, готовить решения и доклады и проводить миссии по установлению фактов. Комитет по соблюдению будет изучать возможные пути обеспечения синергизма с другими соответствующими форумами. Секретариат будет пропагандировать этот механизм, вести веб-страницу Комитета и разрабатывать базу данных о выводах Комитета по вопросам соблюдения.	342 600

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
			Секретариат будет готовить справочные материалы по соответствующим вопросам системного характера, выявленным в ходе работы Комитета по соблюдению, с целью обсуждения на совещаниях целевых групп и соответствующих тематических заседаниях Рабочей группы Сторон.	
VI. Наращивание потенциала	Координация деятельности по наращиванию потенциала для оказания содействия странам в эффективном осуществлении Конвенции; осуществление мер по наращиванию потенциала на региональном и субрегиональном уровнях.	Секретариат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими заинтересованными субъектами	Проведение ежегодных межучрежденческих координационных совещаний; ведение веб-страниц Конвенции с информацией о деятельности по наращиванию потенциала; использование Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике для облегчения обмена информацией о надлежащей практике; учебные и рабочие совещания и техническая помощь, финансируемые большей частью отдельно в рамках других основных направлений работы; осуществление деятельности по наращиванию потенциала на национальном и субрегиональном уровнях, которая, как ожидается, будет финансироваться партнерами.	52 000
VII. Механизм отчетности	Подготовка национальных докладов об осуществлении и сводного доклада.	Секретариат, при необходимости заручающийся экспертной и административной поддержкой Комитет по соблюдению	Подготовка и обработка национальных докладов об осуществлении. Анализ докладов и подготовка сводного доклада. Использование национальных докладов об осуществлении с целью определения актуальных тем для работы целевых групп и других мероприятий.	7 500
Повышение информированности и пропагандистская деятельность				
VIII. Повышение информированности и пропаганда Конвенции, в том чис-	Работа будет направлена на: а) повышение информированности общественности о Конвенции на всей террито-	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; использование двусторонних, региональных и международных механизмов сотрудничества с целью повышения интереса к Конвенции, например Европейской по-	81 500

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
ле на основе следующего:	рии региона ЕЭК и за его пределами;		литики добрососедства; внесение вклада в международные процессы, которые тесно связаны с Конвенцией, включая специальные процедуры в рамках Совета по правам человека Организации Объединенных Наций (в зависимости от мандата), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, международные финансовые учреждения и другие соответствующие международные форумы.	
VIII.1 Коммуникационной стратегии	b) увеличение числа Сторон Конвенции;		Экспертная помощь в осуществлении региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации; поддержка соответствующих мероприятий, организуемых другими субъектами; организация миссий в страны и помощи странам по просьбе правительств принимающих стран с уделением особого внимания государствам, которые официально заявили о своей заинтересованности в том, чтобы стать Сторонами Конвенции.	
VIII.2 Пропаганды принципов Конвенции на международных форумах	c) поддержку региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.		Осуществление Коммуникационной стратегии; ведение веб-сайтов; подготовка буклетов, публикаций, информационных бюллетеней, статей и других информационных материалов.	
VIII.3 Оказания поддержки государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции	Деятельность должна осуществляться в синергическом взаимодействии с соответствующими мероприятиями программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей.			
VIII.4 Поддержки, оказываемой региональным и глобальным инициативам по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации	Деятельность по направлению работы VIII.2 будет осуществляться в соответствии с решением VI/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах.			
IX. Содействие применению Алматинского руководства и развитию других взаимосвязей с соответствующими международными	Деятельность по этому направлению работы будет осуществляться в соответствии с решением VI/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах.	Секретариат Президиум Совещания Сторон Рабочая группа Сторон	Проведение, исходя из необходимости, тематических заседаний в ходе совещаний Рабочей группы Сторон для осуществления контроля за прогрессом в деле содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и рассмотрения проблем, встретившихся при осуществлении пункта 7 статьи 3 Конвенции.	65 900

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
органами и процессами			Проведение обследований опыта, накопленного в ходе осуществления пункта 7 статьи 3 Конвенции и Алматинского руководства; формирование онлайн-новых сетей; оказание экспертной помощи соответствующим международным форумам и Сторонам по их просьбе и пополнение хранилища информации о надлежащей практике налаживания эффективных процессов для участия общественности в международных форумах; совместная деятельность с органами других договоров и участниками других многосторонних процессов; конкретные действия Сторон на национальном и международном уровнях по пропаганде принципов Конвенции на международных форумах, а также Алматинского руководства.	
Координация, горизонтальная поддержка и Совещание Сторон				
X. Координация и контроль межсессионной деятельности	Координация и контроль деятельности в рамках Конвенции. Подготовка документов по вопросам существа для седьмой сессии Совещания Сторон (например, подготовка проектов решений, включая будущую программу работы, и рассмотрение хода осуществления текущей программы работы и Стратегического плана).	Рабочая группа Сторон Президиум Совещания Сторон	Совещания Рабочей группы, совещания Президиума и консультации между членами Президиума в электронном режиме.	100 700

<i>Направление работы</i>	<i>Цель и ожидаемые результаты</i>	<i>Страна, орган или организация, возглавляющие работу</i>	<i>Метод работы</i>	<i>Среднегодовой промежуточный итог (долл. США)^a</i>
XI. Седьмая очередная сессия Совещания Сторон	См. статью 10 Конвенции.	Совещание Сторон	Сессия Совещания Сторон	15 000 ^b
XII. Области горизонтальной поддержки	Общая поддержка, охватывающая многочисленные основные направления программы работы.	Секретариат	Секретариатская поддержка, подготовка персонала, оборудование	77 200
Всего (включая расходы на все направления работы и 13% расходов на поддержку программ)				1 201 303

^a Оценка расходов включает оперативные и другие расходы, представленные в приложении II.

^b Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников описаны в разделе, касающемся направления работы X.

Приложение II

Проект сметных расходов на осуществление видов деятельности по направлениям, перечисленным в программе работы на 2018–2021 годы

Направление работы		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
I. Доступ к информации ^b	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 30% эквивалента полной занятости (ЭПЗ)	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000 ^c	–
	Консультации (например, обслуживание Орхусского информационно-координационного механизма и Орхусской базы данных о надлежащей практике)	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (два совещания)	–	–	40 800	–	40 800	–	–	–	20 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Итого	59 500	6 500	100 300	6 500	100 300	6 500	59 500	6 500	79 900	6 500	
II. Участие общественности	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 30% ЭПЗ	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–
	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
Направление работы	Описание расходов	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (два совещания)	40 800	–	–	–	40 800	–	–	–	20 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Итого		103 300	8 500	62 500	8 500	103 300	8 500	62 500	8 500	82 900	8 500
III.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 35% ЭПЗ	63 000	–	63 000	–	63 000	–	63 000	–	63 000	–
Доступ к правосудию	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000	10 000	7 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников (три совещания)	40 800	–	40 800	–	–	–	40 800	–	30 600	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500	3 500
Итого		117 300	10 500	117 300	10 500	76 500	10 500	117 300	10 500	107 100	10 500
IV.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 5% ЭПЗ	9 000	–	9 000	–	9 000	–	9 000	–	9 000	–
ГИО	Консультативная помощь (например, подготовка необходимых материалов)	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000	2 000
	Путевые расходы, суточные для отвечающих критериям участников мероприятий (например, рабочих совещаний, круглых столов)	–	–	40 000	–	–	–	–	–	10 000	–

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
Направление работы	Описание расходов	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		14 500	2 000	54 500	2 000	14 500	2 000	14 500	2 000	24 500	2 000
V.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , два сотрудника С–3: один из расчета 80% и один – 40% ЭПЗ	216 000	–	216 000	–	216 000	–	216 000	–	216 000	–
Механизм соблюдения	Консультативная помощь (например, перевод вне Организации Объединенных Наций, подготовка необходимых материалов)	25 000	–	25 000	–	25 000	–	25 000	–	25 000	–
	Путевые расходы, суточные для членов Комитета, других участников (четыре совещания Комитета по соблюдению в год)	91 800	–	91 800	–	91 800	–	91 800	–	91 800	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^e	9 800	–	9 800	–	9 800	–	9 800	–	9 800	–
Итого		342 600	–	342 600	–	342 600	–	342 600	–	342 600	–
VI.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–3 из расчета 15% ЭПЗ	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–
Наращивание потенциала ^f	Консультативная помощь (например, деятельность по наращиванию потенциала, материалы, исследования)	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000	2 000	5 000

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
Направление работы	Описание расходов	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
	Путевые расходы, суточные отвечающих критериям экспертов (например, ежегодные совещания партнеров по наращиванию потенциала, деятельность по наращиванию потенциала)	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800	3 000	3 800
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200	3 000	8 200
Итого		35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000	35 000	17 000
VII. Механизм отчетности	Консультативная помощь (обработка национальных докладов об осуществлении, подготовка сводного доклада, перевод)	–	–	–	–	10 000	–	20 000	–	7 500	–
Итого		–	–	–	–	10 000	–	20 000	–	7 500	–
VIII. Повышение информированности и пропаганда Конвенции ^g	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , три сотрудника категории С–3 из расчета каждый по 5% ЭПЗ	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–	27 000	–
	Консультативная помощь (например, публикации, информационные материалы)	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000	5 000	9 000
	Путевые расходы и суточные для участия в мероприятиях и страновых миссиях для пропаганды Конвенции и ее принципов; оказание поддержки государствам, не являющимся членами ЕЭК, в присоединении к Конвенции; поддержка региональных и глобальных инициатив по принципу 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000	5 000	18 000

Средние сметные расходы в долл. США в год^a

Направление работы	Описание расходов	2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
		Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
	Путевые расходы и суточные (командировки сотрудников) ^d , участие в соответствующих мероприятиях в случае отсутствия другого финансирования	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500	10 000	7 500
Итого		47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500	47 000	34 500
IX.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , три сотрудника С–3, один из расчета 15%, один – 10% и один – 5% ЭПЗ	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–	54 000	–
	Консультативная помощь (исследования экспертов)	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000	2 000	3 000
	Путевые расходы, суточные (командировки экспертов)	3 400	–	3 400	–	3 400	–	3 400	–	3 400	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000	62 900	3 000
X.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^h , три сотрудника С–3: один из расчета 10% и два – по 5% ЭПЗ	36 000	–	36 000	–	36 000	–	36 000	–	36 000	–
	Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников (совещания Рабочей группы Сторон, Президиума и седьмой сессии Совещания Сторон)	47 600	–	47 600	–	47 600	–	102 000	–	61 200	–
	Путевые расходы, суточные (командировки сотрудников) ^d	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–	3 500	–
Итого		87 100	–	87 100	–	87 100	–	141 500	–	100 700	–

		Средние сметные расходы в долл. США в год ^a									
		2018 год		2019 год		2020 год		2021 год		В среднем за 2018–2021 годы	
Направление работы	Описание расходов	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие	Оперативные	Другие
XI.	Поддержка со стороны сотрудников категории специалистов ^c , один сотрудник С–2 в течение шести месяцев	–	–	–	–	–	–	60 000	–	15 000 ⁱ	–
Итого		–	–	–	–	–	–	60 000	–	15 000	–
XII.	Секретарская поддержка, один сотрудник ОО–4 из расчета 70% эквивалента полной занятости ^j	67 200	–	67 200	–	67 200	–	67 200	–	67 200	–
	Расходы на техническую поддержку ^k (например, компьютеры, оборудование, внешние типографские услуги)	6 000	–	6 000	–	6 000	–	6 000	–	6 000	–
	Обучение сотрудников ^l (учебные мероприятия по повышению квалификации сотрудников)	4 000	–	4 000	–	4 000	–	4 000	–	4 000	–
Итого		77 200	–	77 200	–	77 200	–	77 200	–	77 200	–
Всего		946 400	82 000	986 400	82 000	956 400	82 222	999 200	82 000	981 100	82 000
Расходы на поддержку программ (13%)		123 032	10 660	128 232	10 660	124 332	10 660	129 896	10 660	127 543	10 660
Всего		1 069 432	92 660	1 114 632	92 660	1 080 732	92 660	1 129 096	92 660	1 108 643	92 660

^a Указанные в данной графе сметные расходы ограничиваются теми расходами, которые предполагается покрывать за счет добровольных взносов, вносимых в соответствии со схемой финансовых механизмов Конвенции либо через ее Целевой фонд, либо в натуральной форме. В них не включены расходы, которые, как ожидается, будут покрыты за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или других источников. Числа округлены. В них могут быть внесены изменения в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций.

^b Экспертам, участвующим в работе целевых групп по доступу к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступу к правосудию, будет предложено обеспечивать поддержку деятельности по вопросам существа путем представления замечаний к документам и участия в учебных программах, рабочих совещаниях, экспериментальных проектах и т.д. Совещания Целевой группы будут служить форумом для обсуждения основных результатов деятельности и выявления надлежащей практики и проблем, встречающихся в процессе осуществления.

^c Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому направлению работы на прогнозируемые годовые расходы на оклады персонала, нанятого на должность указанного уровня. Расходы на персонал считаются оперативными, поскольку они исключительно важны для обеспечения эффективного и сбалансированного осуществления деятельности по всем направлениям работы. Кроме того, наличие необходимых средств на контракты персонала должно быть обеспечено как минимум за год до их использования.

^d Оперативные расходы на командировки персонала связаны с путевыми расходами сотрудников секретариата для обслуживания, например, совещаний целевых групп, которые проводятся не в Женеве, и рабочих совещаний/мероприятий, относящихся к этому направлению работы.

^e Секретариату может потребоваться проведение официальных командировок в связи с работой механизма соблюдения. Соответственно, сопряженные с этим расходы считаются оперативными.

^f Данная категория деятельности охватывает виды деятельности по наращиванию потенциала в областях, связанных с Конвенцией в целом. Деятельность по наращиванию потенциала по той или иной теме, относящейся к Конвенции (например, электронные средства информации, доступ к правосудию), финансируется в рамках этой области деятельности. Для повышения эффективности деятельности по наращиванию потенциала и развитию синергизма секретариат проводит эту деятельность во взаимодействии со всеми ключевыми участниками деятельности по наращиванию потенциала в регионе. Кроме того, секретариат обслуживает региональный координационный механизм по наращиванию потенциала, цель которого заключается в обеспечении того, чтобы проекты, осуществляемые партнерскими организациями, соответствовали требованиям, предусмотренным в решениях Совещания Сторон. Большинство путевых расходов и расходов на консультантов, как правило, покрываются из других источников: либо партнерскими организациями, либо за счет взносов конкретных доноров. Подобный синергизм также ведет к значительному сокращению финансового бремени, поскольку Сторонам Конвенции необходимо вносить сумму, небольшую по отношению к итоговому воздействию деятельности.

^g Деятельность по повышению информированности предполагает проведение пропагандистской работы в регионе и за его пределами. Такая работа равноценна выполнению «посольских» функций Сторон. Сотрудники секретариата и экспертов Орхусской конвенции регулярно приглашают принять участие в международных совещаниях и процессах в разных районах мира для обмена опытом и экспертными знаниями. По возможности, пропаганда Конвенции проводится с использованием электронных инструментов. Секретариат прилагает все возможные усилия для обеспечения того, чтобы эта деятельность была сопряжена с минимальными финансовыми последствиями. Кроме того, в соответствии с прошлой практикой предполагается, что некоторые публикации будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

^h Включая предоставление юридических консультаций и выполнение общих задач. Сметные расходы на сотрудников категории специалистов рассчитаны путем умножения предполагаемых трудозатрат персонала по каждому направлению работы на прогнозируемые годовые расходы на оклады персонала, нанятого на должность указанного уровня. Расходы на персонал считаются оперативными, поскольку они исключительно важны для обеспечения эффективного и сбалансированного осуществления деятельности по всем направлениям работы. Кроме того, наличие необходимых средств на контракты персонала должно быть обеспечено как минимум за год до их использования.

ⁱ Путевые расходы и суточные для отвечающих критериям участников указываются в разделе, касающемся направления работы X.

^j По состоянию на 1 февраля 2016 года прекращено финансирование должности одного из административных сотрудников, которое обеспечивалось за счет взимания расходов на поддержку программ по ставке 13% с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК. Данный сотрудник требуется для оказания необходимой административной поддержки деятельности в рамках Орхусской конвенции и Протокола к ней, включая принятие необходимых административных мер в связи с совещаниями руководящих и вспомогательных органов этих двух договоров. Расходы по персоналу будут разделены между Конвенцией и Протоколом к ней (70% – на Орхусскую конвенцию и 30% – на Протокол).

^k Как правило, техническое оборудование предоставляется Организацией Объединенных Наций и для сотрудников, финансируемых из внебюджетных средств. Однако, если эта практика будет прекращена, соответствующие расходы будут включены в оперативные расходы по программе работы.

^l Все сотрудники Организации Объединенных Наций должны повышать свою квалификацию и посещать учебные занятия. Непрерывная подготовка и получение новых навыков имеют исключительно важное значение для поддержания высокого уровня профессионализма сотрудников и их адаптации к новым требованиям квалификации. Поэтому расходы на подготовку персонала считаются оперативными расходами.

Приложение III

Пример возможного порядка очередности различных совещаний в рамках Конвенции на период 2018–2021 годов

<i>Категория совещания</i>	<i>2018</i>	<i>2019</i>	<i>2020</i>	<i>2021</i>
Целевая группа по доступу к информации (ДИ)	–	x	x	–
Целевая группа по участию общественности в процессе принятия решений (УО)	x	–	x	–
Целевая группа по доступу к правосудию (ДП)	x	x	–	x
Круглый стол по ГИО (ГИО)	–	x	–	–
Тематические заседания Рабочей группы Сторон	ДИ	УО	ДП	ГИО
Совещание Сторон	–	–	–	x

Примечание: Основная подготовка тематических заседаний Рабочей группы Сторон основана на итогах работы конкретной целевой группы и других мероприятий по соответствующим направлениям работы.